



La intervención temprana

<http://eicclearinghouse.org>

Vol. 23, N° 1 • Primavera de 2010



EN ESTE NÚMERO:

El Centro de Información sobre la Intervención Temprana. Recurso para familias	1
.....	
Rincón de la directora	2
.....	
Encuesta de resultados de las familias	2
.....	
Cómo ayudar a su hijo a aprovechar los servicios de intervención temprana	2
.....	
Coalición de Guarderías de Emergencias de Illinois	2
.....	
Recursos sobre el papel de las familias en la intervención temprana	3
.....	
Calendario de Illinois	4
.....	

El Centro de Información sobre la Intervención Temprana. Recurso para familias

Criar a un hijo con necesidades especiales puede dejarlo confuso y abrumado. Usted querrá saber lo máximo posible sobre la condición de su hijo. En el Centro de Información sobre la Intervención Temprana estamos para ayudarlo. Sabemos que las familias son esenciales en el proceso de intervención temprana (E.I. por sus siglas en inglés). Si usted acaba de llegar a un programa de E.I. o está haciendo la transición desde los servicios de E.I. a un programa de pre-kindergarten, el Centro de Información puede servirle de recurso. Creemos en el poder de la información para ayudarlo a tomar decisiones e identificar prioridades para su hijo.

Por medio de nuestro sitio de Internet y nuestra biblioteca, esperamos conectarlo con los recursos y servicios ofrecidos en Illinois y en toda la nación para que usted pueda estar al tanto de las mejores oportunidades para su hijo. Las familias pueden enterarse de adelantos emocionantes en el ámbito de E.I. y en la educación infantil. Estos temas pueden servir de puntos de partida para conversar con los profesionales que se interesan por su hijo. Nuestro sitio de Internet contiene listas de entidades y

podcasts (grabaciones en audio que se pueden bajar por Internet). En nuestro catálogo en línea, se pueden buscar y pedir prestados libros o vídeos. También puede llamarnos o enviarnos pedidos de materiales o información. Además, en nuestro sitio de Internet se incluye un RSS feed, o sea, una manera rápida de enviarle información actualizada sobre nuevos recursos en la biblioteca y noticias del ámbito de E.I. Para recibir las últimas noticias, pulse en "Subscribe to RSS" (Subscríbese a RSS) en el ángulo superior derecho de la página de Internet en <http://eicclearinghouse.org>. Por medio de estos recursos y servicios, esperamos ayudar a los padres y madres a alcanzar una visión plenamente desarrollada sobre quién es y puede ser su hijo.

En este boletín de noticias se explora la importancia de las familias en el proceso de E.I. El adjunto ofrece consejos para padres y madres sobre cómo participar en los servicios de E.I. de su hijo. También se presenta una lista de libros, artículos y vídeos relacionados que se ofrecen en nuestra biblioteca, además de una lista de recursos en línea y un calendario de eventos futuros en Illinois relacionados a la intervención temprana.

Si usted desea más información, por favor llámenos o visite nuestro sitio de Internet.

Logan Moore, Bibliotecario

Todas las familias, si cuentan con los apoyos y recursos necesarios, pueden mejorar el aprendizaje y desarrollo de sus hijos. (Comité de NECTAC [Centro Nacional de Asistencia Técnica para la Primera Infancia] sobre los Principios y las Prácticas en Ambientes Naturales)

Rincón de la directora

En este número nos enfocamos en el segundo principio del Centro Nacional de Asistencia Técnica para la Primera Infancia sobre los ambientes naturales en la intervención temprana: “Todas las familias, si cuentan con los apoyos y recursos necesarios, pueden mejorar el aprendizaje y desarrollo de sus hijos”. Los bebés y niños menores de 3 años aprenden mejor con las experiencias e interacciones cotidianas en lugares que conocen, y con personas que conocen; estos son los ambientes naturales. Estos lugares pueden incluir su casa, la de la abuelita o de un amigo, o la guardería. En estos lugares su hijo se siente seguro y querido. Nuestra hoja informativa para padres y la página de recursos presentan maneras en que usted y su familia pueden tomar un papel central en la intervención temprana de su hijo. Usted es el primer maestro de su hijo y estará constantemente con él o ella durante su ‘viaje’ por la infancia.

Susan Fowler



Encuesta de resultados de las familias

El Estado de Illinois tiene el requisito de averiguar cada año la eficacia con que el Programa de E.I. ayuda a las familias a alcanzar sus objetivos. Family Outcomes Survey (La encuesta de resultados familiares) ayuda en el estado a medir el progreso hacia el alcance de esta meta. Alrededor de 4.000 familias recibirán encuestas. Si usted recibe una, por favor llénela y devuélvala. ¡Sus consejos pueden ayudar a mejorar el programa!

Cómo ayudar a su hijo a aprovechar los servicios de intervención temprana

Cuando usted entra en el programa de servicios de intervención temprana o E.I., se convierte en socio de los proveedores de servicios de E.I. de su hijo, con voz para formular el Plan Individualizado de Servicios para la Familia (Individualized Family Service Plan, o IFSP). Lo animamos a expresar los resultados que espera ver de los servicios de E.I.; para su hijo y para usted mismo.

El IFSP debe ser realista y reflejar lo que le importa a usted. Se espera enfatizar la selección de resultados que mejoren el funcionamiento de su hijo y su desarrollo. Por ejemplo, un resultado funcional es el siguiente: “Karina empezará a usar palabras para pedir cosas para que otras personas puedan entenderla y para que ella no se frustre fácilmente”. Los resultados de este tipo se enfocan en el uso de comportamientos apropiados para satisfacer las necesidades. Otros resultados para niños pueden apoyar el desarrollo de habilidades positivas sociales y emocionales, o el aprendizaje y uso de conocimientos nuevos, como el lenguaje principiante y la comunicación.

Las familias también pueden identificar resultados para sí mismas. Estos pueden incluir ayudar a su hijo a desarrollarse y aprender, comunicar las necesidades de su hijo y conocer sus derechos legales. Un ejemplo de un resultado familiar es: “La familia Domínguez aprenderá a usar apropiadamente un asiento de seguridad para el coche, cochecito para bebés y otros recursos para que Tomás pueda unirse a su familia en actividades en la comunidad como ir a la iglesia, patios de recreo, tiendas y la biblioteca”. Usted y su proveedor de servicios identificarán los pasos necesarios para alcanzar estos resultados. Junto con su proveedor, usted puede escoger los resultados y los pasos en que se enfocarán cuando él o ella lo visite en su casa.

Para más información, vea por favor el adjunto para padres de familia: «El papel de la familia en los servicios de E.I. Cómo usted puede ayudar a su hijo», y el artículo “Evaluating Family-based Practices: Parenting Experiences Scale” (Evaluación de las prácticas centradas en la familia. Escala de experiencias de crianza y educación) por Carol M. Trivette y Carl J. Dunst en la revista *Young Exceptional Children* (2004, vol. 7, no. 3, págs. 12–19).

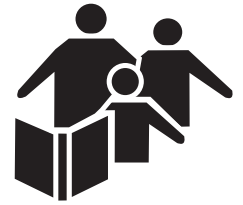
Coalición de Guarderías de Emergencias de Illinois

¿Sabía usted que el Estado de Illinois tiene 6 Crisis Nurseries (Guarderías de Emergencias)? Se encuentran en Bloomington, Chicago, Peoria, Rockford, Springfield y Urbana. Cada una se compromete a crear una “isla de seguridad” para los niños más pequeños de Illinois y sus familias.

Las guarderías sirven a familias que tienen hijos menores de 7 años de edad. Pueden ofrecer cuidado las 24 horas del día durante una crisis. Cualquier persona puede vivir una crisis. Las guarderías ofrecen el cuidado durante momentos de estrés o enfermedad de los padres de familia, un período en que se hallan sin techo ni hogar o durante una emergencia. Pedir ayuda es un indicio de fuerza de carácter. Si usted necesita ayuda, llame a la guardería más cercana o visite <http://www.CNCOI.org>.

También se puede hacer una donación al Crisis Nursery Fund (Fondo para Guarderías de Emergencias) en su declaración anual de ingresos para los impuestos estatales de Illinois, Schedule G, Línea J.

El papel de la familia en los servicios de EI. Cómo usted puede ayudar a su hijo



¿Sabe que usted es la persona más importante en la vida de su hijo? Según la investigación, los niños pequeños que han formado un fuerte vínculo emocional con un adulto importante—usted—probablemente serán felices y se sentirán más seguros al crecer. Usted conoce a su hijo mejor que nadie, así que es crítico que ofrezca sus consejos y participe en el plan de servicios de intervención temprana (EI por sus siglas en inglés) de su hijo. En realidad, usted puede tener una influencia fuerte para apoyar el aprendizaje y desarrollo de su hijo al colaborar estrechamente con las personas que proveen servicios de EI a su hijo.

He aquí algunas maneras en que usted puede ayudar.

- Note las cosas que le interesan a su hijo o hija. ¿Cuáles son sus juguetes, juegos y canciones preferidos? ¿Con quiénes prefiere jugar? Describa los gustos y disgustos de su hijo a su proveedor de servicios de EI.
- Comente a su proveedor de EI cualquier preocupación que usted tenga acerca de su hijo. Por ejemplo, ¿le preocupa que el niño todavía no ande a gatas o que tenga problemas para comer o dormir? Informe a su proveedor de servicios de tales cosas.
- Participe activamente en el desarrollo del plan para los servicios de EI de su hijo con el equipo del niño. Describa a las demás personas del equipo lo que usted y su familia creen que es más importante para su hijo. Así usted y el equipo podrán llegar a un acuerdo sobre los resultados que sean más importantes para su hijo y su familia.
- Participe activamente en las visitas al hogar y las citas de su hijo. Esto lo ayudará a aprender estrategias y habilidades que mejorarán el desarrollo de su hijo.
- Pida que sus proveedores de EI le expliquen las actividades que hacen con usted y su hijo. Pregunte sobre las razones para las actividades. Saber esto lo ayudará a trabajar con su hijo en los días en que no hay visitas.
- Ofrezca a su hijo muchas oportunidades de jugar y practicar habilidades nuevas durante rutinas diarias: vestirse y desvestirse, comer y cambio de pañales.
- Haga preguntas si no le está claro cuáles derechos usted tiene con respecto al programa de EI. Para hallar más información, mire el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana: <http://www.eicclearinghouse.org/getting-started.html>.
- Provea a su hijo un ambiente donde esté seguro para explorar y aprender acerca del mundo.
- Infórmese de actividades en su comunidad de las que su hijo y su familia podrían gozar.
- Identifique los apoyos y recursos formales e informales de su familia. ¿Con quiénes puede usted contar para ayuda? ¿Qué tiene usted que puede usar para ayudar a su hijo?
- Pida ayuda cuando sea necesario. Informe a amistades, familiares y proveedores sobre maneras en que pueden ayudar durante los momentos difíciles.
- ¡Comunique a su hijo que él o ella es especial y es amado!

 Para hallar más información sobre el papel de la familia en los servicios de EI, visite el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois en <http://eicclearinghouse.org>.

Todas las opiniones, hallazgos, conclusiones o recomendaciones expresadas en esta publicación son del (de los) autor(es) y no necesariamente reflejan los puntos de vista del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni la Oficina de Intervención Temprana.

Patrocinado por la Oficina de Intervención Temprana
del Departamento de Servicios Humanos de Illinois



**Centro de Información
sobre la Intervención
Temprana de Illinois**

Illinois Early Intervention Clearinghouse
Early Childhood and Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469
Telephone: 217-333-1386 • Fax: 217-244-7732
Toll-free: 877-275-3227 (Voice/TTY)
Email: Illinois-eic@illinois.edu



The Family's Role in EI Services: How You Can Help Your Child



Did you know that you are the most important person in your child's life? Research has shown that young children who have a strong attachment with an important adult (that's you!) are most likely to grow up secure and happy. You know your child better than anyone else, so your input and participation in your child's early intervention (EI) service plan is critical. In fact, you can greatly influence and support your child's learning and development by working closely with your child's EI providers.

 Here are some ways you can help.

- Notice what your child is interested in. What are her favorite toys, games, and songs? Who are his favorite people to play with? Share your child's likes and dislikes with your EI provider.
- Tell your EI provider about any concerns you have about your child. For example, do you worry that he isn't crawling or that he is having trouble eating or sleeping? Let your provider know.
- Take an active role in developing a plan for your child's EI services with your child's team. Tell the team members what you and your family think is most important for your child. Agree on outcomes that are meaningful for your child and family.
- Actively take part in your child's home visits and appointments. Active involvement will help you learn strategies and skills that will enhance your child's development.
- Ask your EI providers to explain the activities they are doing with you and your child. Ask for the reasons behind the activities. Knowing these things will help you work with your child in between visits.
- Provide lots of opportunities for your child to play and practice new skills during everyday routines—dressing, mealtimes, diaper changes.
- Ask questions if you are unsure about your rights within the EI system. Check the Early Intervention Clearinghouse Web site for more information: <http://www.eicclearinghouse.org/getting-started.html>.
- Provide an environment where it is safe for your child to explore and learn about the world.
- Learn about activities in your community that your child and family might enjoy doing.
- Identify your family's formal and informal supports and resources. Who can you count on for help? What do you have that you can use to help your child?
- Ask for help when needed. Let friends, family, and providers know how they can help during challenging times.
- Let your child know that he or she is special and loved!

 For more information on the family's role in EI services, see the Illinois Early Intervention Clearinghouse Web site at <http://eicclearinghouse.org>.

Any opinions, findings, conclusions, or recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Illinois Department of Human Services, Bureau of Early Intervention.

Funded by the Illinois Department of Human Services
Bureau of Early Intervention



Illinois
Early Intervention
Clearinghouse

Illinois Early Intervention Clearinghouse
Early Childhood and Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469
Telephone: 217-333-1386 • Fax: 217-244-7732
Toll-free: 877-275-3227 (Voice/TTY)
Email: Illinois-eic@illinois.edu



Recursos sobre el papel de las familias en la intervención temprana

Los siguientes libros, artículos y vídeos son ofrecidos por el Centro de Información de Intervención Temprana. Se pueden pedir mediante su biblioteca pública local, enviándonos un mensaje electrónico en el sitio de Internet del Centro de Información en <http://eiclearinghouse.org>, o llamándonos al 877-275-3227. Visite nuestro sitio de Internet para hallar una guía detallada de recursos sobre la importancia de las familias en los servicios de E.I.

Libros

The Early Intervention Guidebook for Families and Professionals: Partnering for Success. (Libro de guía sobre la intervención temprana para familias y profesionales. La colaboración para el éxito.) Bonnie Keilty. New York: Teachers College Press, 2010. (Call # WS 350.6 K27e 2010).

La Sra. Keilty explica cómo son los servicios de intervención temprana y cómo las familias pueden colaborar mejor con los profesionales para que los niños pequeños puedan aprender, crecer y medrar.

Supportive Parenting: Becoming an Advocate for your Child with Special Needs. (Apoye y abogue por su hijo con necesidades especiales.) Jan Starr Campito. London: Jessica Kingsley Publishers, 2007. (Call # WS 107.5 R5 C196 2007).

Como psicóloga del desarrollo, instructora y madre, Campito se basa en sus propias experiencias para describir en términos personales la experiencia de convertirse en defensor del propio hijo. También explica maneras en que padres de familia pueden colaborar con los servicios de cuidado para satisfacer las necesidades de su hijo.

Mothering Special Needs: A Different Maternal Journey. (El cuidado materno de un hijo con necesidades especiales. Un viaje diferente por la maternidad.) Anna Karin Kingston. London: Jessica Kingsley Publishers, 2007. (Call # WS 107.5 .R5 K55 2007).

En una serie de entrevistas con madres de hijos con necesidades especiales, la Sra. Kingston explora lo que significa ser madre y cómo esto se experimenta en la vida real. También ofrece ejemplos de prácticas buenas y malas para colaborar con profesionales.



Videos

A Child with Special Needs. (Un niño con necesidades especiales.) DVD de 30 minutos. Parents Action for Children, 2005. (Call # WS 350.6 .C536dvd 2004)

En este vídeo varias familias de niños con necesidades especiales comparten sus historias para ayudar a otros padres y madres a entender lo que necesitan hacer cuando descubren que su hijo tiene una necesidad especial y cómo encontrar respuestas a sus preguntas, abogar por su hijo y enfocarse en los talentos singulares del mismo.

Precious Lives, Meaningful Choices. (Vidas preciosas, decisiones significativas.) DVD de 41 minutos. Fanlight Productions, 2006. (Call # WS 200 P923 2006)

En este vídeo cuatro familias discuten sus experiencias de criar y educar a niños que tienen enfermedades progresivas que limitan seriamente su forma de vivir. Los padres describen sus reflexiones sobre los ayudantes del cuidado, el personal de atención médica y maneras de aceptar plenamente las vidas de sus hijos con valentía y esperanza.

Artículos

Interventions for toddlers with autism: Buiding on the parent-child relationship to promote joint attention. (Intervenciones para niños de 1 y 2 años con autismo. Construir sobre la relación entre padre e hijo para fomentar la atención compartida.) Hannah Schertz & Michele Robb. (2002). *Young Exceptional Children*, 9(3), 20-27.

Una madre, quien también es profesional de intervención temprana, cuenta cómo descubrió que su hijo tenía autismo. El artículo describe un modelo que ayudó a los padres de tres niños de 1 y 2 años con autismo a fomentar la atención compartida.

Early intervention matters: Part 3. Family-centered philosophy and the role of the family in early intervention. (La importancia de la intervención temprana, Parte 3. La filosofía centrada en la familia y el papel de la familia en la intervención temprana.) Susan Addison. (2002). *Exceptional Parent*, 34(1), 154.

Este artículo presenta un resumen breve de la filosofía centrada en la familia y la posición de los familiares con respecto a los servicios de intervención temprana.

Recursos en Internet

How to Communicate Effectively with Early Childhood Professionals. (Cómo comunicarse eficazmente con profesionales de la primera infancia.) Este artículo breve ofrece sugerencias sobre maneras eficaces en que los padres pueden ayudar al equipo de cuidado de su hijo a entender mejor las necesidades y prioridades singulares del niño.

<http://www.pacer.org/parent/php/php-c159.pdf>

Caring Providers and a Loving Family Make a Difference: Harper's Story. (La influencia positiva de cuidadores altruistas y una familia amorosa. La historia de Harper.) En este recurso, una familia describe su experiencia desde el momento en que su hija, Harper, nació con el síndrome de Down, hasta la transición de la niña al final de un programa de intervención temprana. El sitio de Internet también incluye vídeos y recursos recomendados por la familia.
http://www.beachcenter.org/resource_library/real_story.aspx?inResourceID=2405&Type=story

Illinois Early Intervention Clearinghouse

Early Childhood & Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 75
Champaign, IL 61820

Calendario de Illinois

24 de abril de 2010

Rockford

Congreso del norte de Illinois para padres de niños con impedimentos de visión

Persona de contacto: Amber Gaddis, Amber.Gaddis@illinois.gov

1 de mayo de 2010

Springfield

Cuarto congreso anual para familias

Persona de contacto: Mary Smith at STARNET, mk-smith@wiu.edu

14 de mayo de 2010

Chicago

Las transiciones desde E.I. hasta la educación especial infantil

Entidad de contacto: STARNET Region V

<http://www.starnetchicago.org/workshopregistration.html>

4 y 5 de junio de 2010

Jacksonville

27º congreso anual: Abrir puertas para padres y para sus hijos pequeños con impedimentos de visión

Persona de contacto: Janet McGovern, Escuela de Illinois para Personas con Impedimentos de Visión;

Teléfono: 1-800-919-5617; Teletipo: 217-479-4415

13-18 de junio de 2010

Jacksonville

Seminario para padres de niños preescolares sordos y con impedimentos de audición

Entidad de contacto: Universidad de Illinois en Chicago, División de Cuidado Especializado para Niños; Teléfono: 1-800-322-3722; Teletipo: 217-785-4728

Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

Early Childhood & Parenting Collaborative
College of Education
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469
Teléfono: 877-275-3227 (en Illinois)

Directora: Susan Fowler
Editora: Dianne Rothenberg
Escritores: Sallee Beneke, Logan Moore, and
Tweety Yates

Las opiniones expresadas en «La intervención temprana» son la responsabilidad del autor y no necesariamente las del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni las de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

«La intervención temprana» (ISSN 1058-8396) se edita trimestralmente.